

Счастье

ШЭЙ МИТЧЕЛЛ
МИКАЭЛА БЛЕЙНИ

Счастье



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)
ББК 84 (7 Сое) 44
М 67

Shay Mitchell & Michaela Blaney

BLISS

Печатается с разрешения St. Martin's Press
и Nova Littera SIA.

Дизайн обложки *Екатерины Климовой*

Перевод с английского *Вероники Максимовой*

Митчелл, Шэй.

М 67 **Счастье: [роман] / Шэй Митчелл ; [пер. с англ. В. Максимовой]. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 416 с.**

ISBN 978-5-17-100450-7

Три лучшие подружки и представить себе не могли, во что превратится их жизнь после колледжа. Демми мечтала стать особенной для своего молодого человека, а он обманул ее самым жестоким образом. София с детства хотела стать актрисой большого кино и сниматься в Голливуде — и для того чтобы исполнить свою мечту, она вынуждена подрабатывать в ночном клубе официанткой. Леандра, никогда не знавшая слова «бедность», желает только одного — роскошной жизни с умопомрачительным красавцем! Но сможет ли кто-то из них снять «розовые очки» с Леандры? Каждая девушка идет к исполнению своей мечты по тернистому пути. Смогут ли они обрести счастье или в жизни и впрямь бывает не так все сказочно?

УДК 821.111(73)
ББК 84 (7 Сое) 44

Copyright © 2015 by Shay Mitchell and Michaela Blaney.

© В. Максимова, перевод на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2018

ISBN 978-5-17-100450-7

Эта книга посвящается всем, кто ищет свое счастье.

Мечтайте о грандиозном и никогда не сдавайтесь...

Живите той жизнью, которая вам нравится

БЛАГОДАРНОСТИ

Мы хотим поблагодарить тех людей, чьи жизни теснее всего переплетаются с нашими; конечно, мы бы с радостью назвали каждого из вас, но ведь для этого нам потребовалась бы отдельная глава! Спасибо нашим семьям — за то, что терпите нас и всегда поддерживаете! Мы любим вас.

Всем нашим друзьям и родственникам мы хотим сказать: «Вы знаете, что вы для нас значите». Ваша неизменная поддержка не остается незамеченной, мы благодарны за то, что вы есть в нашей жизни. Отдельное спасибо всем, кто помогал нам превратить эту книгу в то, чем она стала, — ДД, СК, Марку, Банни и нашему соавтору Вэл, спасибо! Взять столько разных идей и историй, выплеснуть их на страницы книги, да еще суметь придать этому какой-то смысл — что и говорить, задача не для слабонервных, и мы очень признательны за ваши советы!

Эта книга о нашем поиске счастья, поэтому будет справедливо, если мы поблагодарим всех, кто когда-либо встретился на нашем пути и оставил след в нашей жизни — как большой, так и малый, как позитивный, так и негативный. Неудачи закаляли нас. Общие радости в разгар кризиса

учили нас смирению. А бесконечная поддержка, приходившая в момент, когда мы сильнее всего в ней нуждались, научила нас любви и доверию. Вы сделали нас теми, кто мы есть, и спасибо вам за это. Влияние на чужую жизнь обычно умалчивается и остается незамеченным, так что пусть это будет наша благодарность всем вам — СПАСИБО!

Как говорит отец Шэй: «Все в ваших руках».

ΠΡΟΛΟΓ

ДАВАЙ ЗАБЛУДИМСЯ

Вот такая была у них цель на ночь. Деми только что получила водительские права, поэтому они решили просто колесить по Ванкуверу на «Мерседесе» ее отца. Стекла опущены, ветер в волосах, музыка ревет — свобода. В этом и был весь смысл. Потеряться в своем собственном мире, в своем родном городе, по-настоящему узнать который можно только после того, как безнадежно заблудишься в нем.

Почти летняя ночь была ясной, звездной и достаточно теплой для того, чтобы ехать с опущенными стеклами. Они все тогда курили — это же реально круто, скажите? — и хохотали над тем, как это выглядит со стороны — по дорогам Ванкувера катит огромная машина, из окон которой торчат три руки.

Они направлялись в центр города. Девушки были слишком юны, чтобы попасть в крутые бары или клубы, но их все равно туда тянуло. Три подружки глазели на студентов и красивых людей, выстроившихся в очередь перед дверьми. Семнадцать лет — ужасно досадный возраст. Настоящая жизнь совсем близко, но все никак не начнется.

Деми направилась на юг, по мосту Лайонс-Гейт¹, через Стэнли-парк, потом поехала в объезд — вдоль Английского залива, где туристы и местные хипстеры, сидя на бревнах, курили травку или сигареты. Девушки, сев на камни, слушали плеск волн и курили, не тревожась о запахе. Вдалеке они могли разглядеть огни яхт и услышать звуки нового танцевального хита — песни «World, Hold On» Боба Синклера².

— Вечеринка на яхте, — сказала Деми. — Музыка — хаус. Шикарные парни. Литры выпивки. Три часа веселья.

Деми была самой миниатюрной из нас троих и очень обижалась, когда София или Леандра называли ее миленькой — кареглазая, с крошечным носиком, розовыми губами и мягкими каштановыми волосами, которые она чаще всего собирала в хвост. Она выглядела нежной и невинной — ровно до тех пор, пока не открывала рот.

— Мы непременно должны там побывать! — заявила Леандра, считавшая себя самой сексуальной из этой троицы. Роскошные длинные ноги, высокая, большая и крепкая грудь, пышные белокурые локоны (мы решили, что в этот раз они получились слишком светлыми) и зеленые кошачьи глаза с чуть приподнятыми уголками. Один ее взгляд превращал сильных мужчин в слабаков, а умных мальчиков — в болванов.

— Можно я возьму с собой Джесси? — поинтересовалась София, ослепительная и экзотичная красотка (благодаря смешению ирландской и филиппинской кровей) — высокая, с густыми иссиня-черными волосами, убийствен-

¹ Одна из самых узнаваемых достопримечательностей Ванкувера — автомобильный висячий мост. — *Здесь и далее примеч. перев.*

² Боб Синклер (настоящее имя Кристов Ле Фриан) — французский продюсер и диджей, песни которого на протяжении многих лет занимали верхние строчки европейских хит-парадов. Одним из таких хитов стала песня «World, Hold On».

ной улыбкой, бездонными темными глазами, нежной оливковой кожей и врожденной грацией движений. София могла гулять, сидеть или просто стоять в уголке — все взгляды были прикованы к ней. Джесси — ее бойфренд. Даже когда они не были вместе — что случалось редко, — София постоянно думала о нем. А Деми и Леандра, будучи на данный момент одинокими, столько времени проводили вместе, что сами напоминали парочку.

— Если бы только мы могли запрыгнуть на какую-нибудь яхту и убраться отсюда, — сказала Деми. Они все с нетерпением ждали окончания школы и начала настоящей жизни.

— И куда мы отправимся? — спросила Леандра. — Вот скажи, есть ли на земле место круче Ванкувера?

И все трое чуть не лопнули от смеха.

— Не важно куда, главное — вместе, — сказала Деми, обнимая Леандру.

— Путешествия определенно значатся в списке моих приоритетов, — сказала София. — И Джесси. Но вы все знаете, что у меня стоит на первом месте.

Остальные кивнули. София с детства мечтала стать актрисой. Ее родители относились к мечте дочери скептически. Они занимались бизнесом и считали актерскую профессию слишком ненадежной.

— Впрочем, успех и путешествия тесно связаны, — продолжала София. — Например, если я буду играть девушку Бонда, то мне волей-неволей придется сниматься в Токио, Милане и Дубае.

— Конечно, — согласилась Деми. — А я встречу тебя в любом из этих городов и буду твоей «обычной подружкой». Всем знаменитостям нужны такие подружки!

— А на старости лет я осяду в Тоскане. Но на время вручения премий «Оскар» и «Эмми» мы будем жить в Голливуде, чтобы я могла кататься на своем белом «Рендж

Ровере» на ланч в «Иль Пастасио» в Беверли-Хиллз. — София была подписана на кучу тревелогов в инстаграме. Она знала назубок все модные заведения Лос-Анджелеса. — Вы, наверное, тоже сможете со мной поехать. Только если пообещаете не ворчать из-за того, что я буду постоянно фотографировать! Сами понимаете, это не прихоть. Это необходимость!

— Это зависимость, — вставила Деми.

— Она самая, — ответила София и, выхватив телефон, начала щелкать.

— Все! Хватит!

— Еще один кадр!

Они громко засмеялись и упали на песок. София, встав над Деми и Леандрой, фотографировала без остановки.

— Прекрати! — Деми так хохотала, что не могла выдать ни слова.

— Я буду скучать по всему этому, когда переберусь в Нью-Йорк, — сказала Леандра. — Или в Вашингтон, округ Колумбия. Честное слово, я просто разрываюсь. Сама не знаю, чего хочу, — то ли найти мужа с Уолл-стрит¹ и поселиться с ним в пентхаусе на Парк-авеню², то ли выйти за сенатора и жить с ним в очаровательном таунхаусе на Дюпон-серкл³. Все варианты заманчивы!

— Это и есть твоя мечта? Выйти за какого-нибудь поганца, который лет через десять бросит тебя ради моло-

¹ Уолл-стрит — небольшая улица в Нью-Йорке, в нижней части Манхэттена, где расположена Нью-Йоркская фондовая биржа. В переносном смысле так называют и саму биржу, и весь финансовый район.

² Парк-авеню — одна из главных улиц Манхэттена, средоточие штаб-квартир многих корпораций и самой дорогой жилой недвижимости в мире.

³ Дюпон-серкл — парк, круговой перекресток и престижный исторический район в Вашингтоне, где среди старинных особняков размещается ряд посольств, а также музеев, галерей и кинотеатров.

денькой модели, оставив одну с выводком малюток? — с усмешкой спросила Деми.

— За богатого и влиятельного поганца. И не волнуйся, в случае развода я получу неплохую компенсацию.

— Само собой.

— А ты, Деми? — спросила София. — Каков твой пятилетний план?

— Это что, собеседование в универе?

— Прекрати уходить от ответа!

— Ну что ж, я определенно хочу добиться успеха, только не знаю, где и как. Так что пока не определюсь, чем хочу заниматься, поживу в особняке у Леандры на средства ее богатенького мужа.

— Что ж, мы с радостью приютим тебя где-нибудь в кладовке.

— Я, конечно, могу пожить и за счет Софии с Джесси — устроиться домоправительницей на их очаровательную тосканскую виллу.

— Ну что ж, я рада, что мы все решили, — улыбнулась Леандра.

Девушки дружно засмеялись, однако этот разговор почему-то обеспокоил их. Мечты о начале *настоящей* жизни не избавляют от страха перед неведомым будущим.

— Вы понимаете, что мы можем получить все, что пожелаем? — спросила София. — Всего-то нужно не унывать и никогда не сдаваться!

Деми усмехнулась:

— Ну да, конечно!

— Нет, так оно и есть, — хмыкнула Леандра. — Разве ты не читаешь цитаты в инстаграме? — Типа «Вдохни в себя мир», — насмешливо протянула она, делая глубокую затяжку. — «А на выдохе полюби его»? — Дым струйкой поплыл в воздухе.

— Нет, скорее «Следуй за своим счастьем, и мироздание откроет тебе двери там, где были только стены».

— Кто это сказал? — поинтересовалась Деми. — Не та женщина, которая написала книгу «Брехня», то есть, прости, «Тайна»¹?

— А какая альтернатива? Упустить свое счастье, прожить никчемную жизнь и превратиться в злую старую каргу, одиноко проживающую с восемью кошками?

— То есть выбор стоит между «следовать за счастьем» или «умереть в одиночестве, с кошачьей слюной на подбородке»? — уточнила Деми.

— Да, — отрезала София. — Так почему бы не взяться за дело?

Почему бы нет?

Они решили, что «Почему бы нет?» станет их девизом на всю жизнь.

— Давайте заключим сделку, — предложила Леандра. — Пообещаем не терять друг друга из виду, следовать за своим счастьем, а еще любить, ценить и беречь нашу дружбу с сегодняшнего дня и навсегда!

— Это сделка или клятва? — спросила София.

— И то и другое.

— За счастье, — провозгласила Деми. — За то, чтобы целоваться с мужчинами, напиваться и веселиться от души!

¹ Деми имеет в виду Ронду Берн, автора бестселлеров «Тайна», «Сила» и проч., автора сценария паранаучного фильма «Тайна». В книге «Тайна» рассказывается об эффективности позитивного мышления, материальности мысли и искусстве добиваться счастья и благополучия во всех областях жизни.